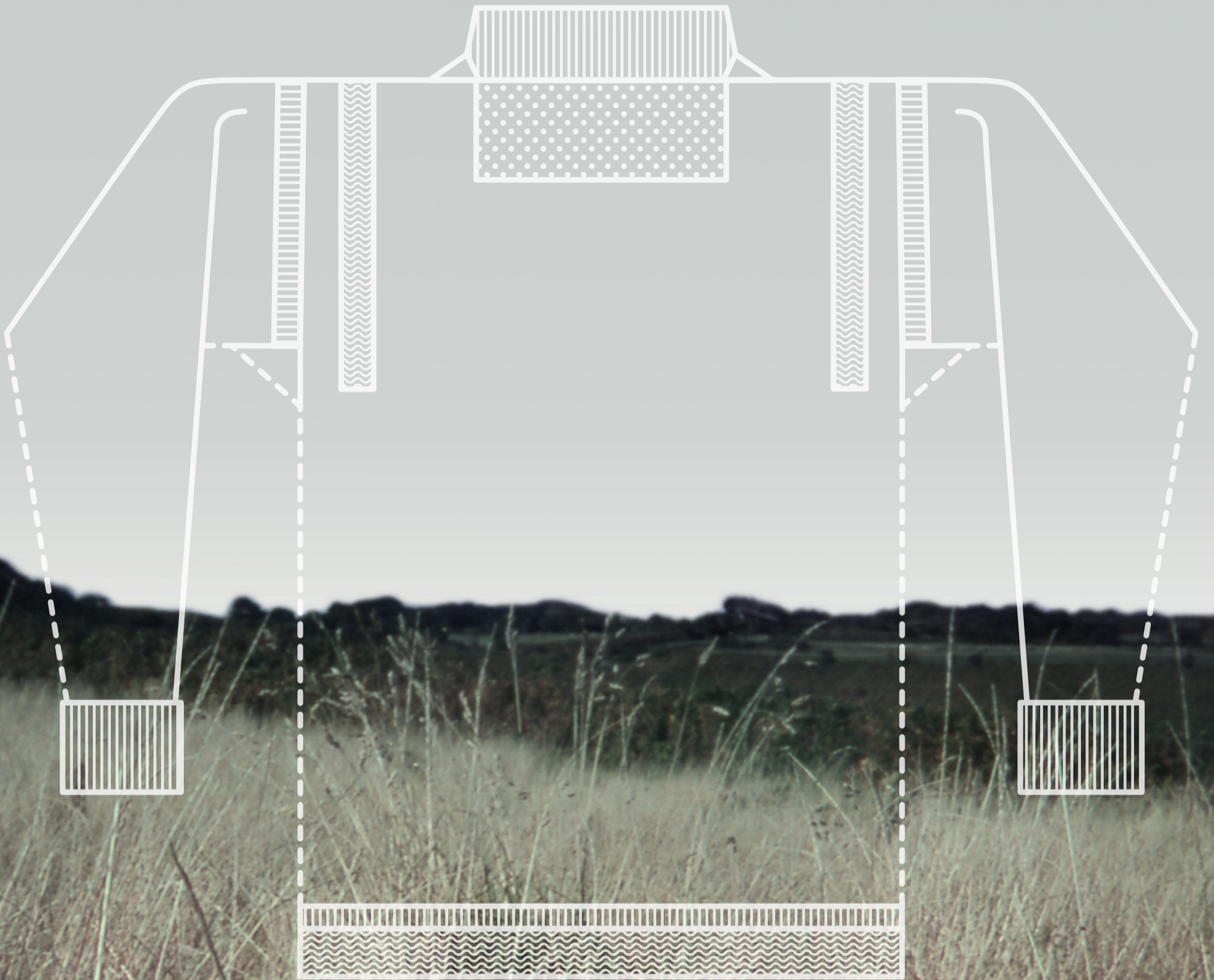


∴ moss ≈ garter ||| rib
----- seam sk.



ONE STITCH FOR ALL



INTRODUCTION

Whether or not the romantic idea of the fisherman's jumper was ever a reality, certainly today it seems out of step. Pragmatic reasons for its decline aside (it's warm, it's tricky to wash), it appears that the old-world symbolism of the Jersey fails to reflect the identity of all but a few remaining islanders. One will be disappointed trying to find knitters passing their patterns on and sharing them with a new generation. This, arguably *obviously* one of the last oral (manual?) traditions in modern Western society, is disappearing.

The knitting pattern before you is a reimagination of the once-famous traditional Jersey fisherman's jumper, making it fit the practical and symbolic needs of the modern islander. It is informed by conversations with local knitters, and wearers and non-wearers of the iconic garment alike.

Like it should, this pattern combines tradition with personal sensibilities. Every knitter, and every knitwear-wearer is unique. The composer of this pattern actively encourages you to make what changes are necessary to suit your own practical and symbolic needs.

HOW TO USE THIS PATTERN

Every element of this pattern may be freely changed by the knitter, and the resulting

garment will be a Jersey so long as the knitter or wearer feels it is.

Though allowed, changes in the actual stitches or patterning aren't necessary for this garment to be adapted to the individual. Evident from the varieties of local names that can exist for stitch patterns that are otherwise identical, you may simply change the name of the stitch and alter its meaning irrevocably.



The included stitches have been chosen with their reinterpretability in mind. They will be familiar to many knitters already, and for ease of reading (and to avoid suggesting some bias) I will stick to their standard names in the pattern itself. But do not be fooled by their familiarity! Together, they are capable of sustaining as wide a range of meanings as the knitter's

imagination will allow, such that they may follow this pattern to the letter and still produce a garment that is wholly individual. As such, Jersey's new jumpers may visually unite, while never failing to represent the wide-ranging wearers they envelop.

MY CHOICES

The distinct features of the traditional Jersey jumper include a knotted cast-on, garter stitch welts with slits either side, subtle ribbed patterns around the armholes, an unassumingly humble external cast-off



mid-shoulder, and a patterned panel on the chest. Here is a handsome (and allegorically versatile) basis that I have seen no reason to alter.

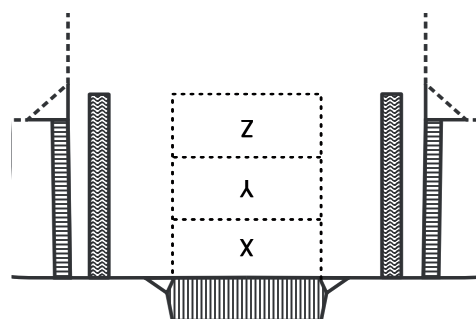
However, the anchor present on most (but not all) jerseys' chests lacks universal appeal, and as a symbol seems not loose enough in meaning to be meaningfully put to use. Meanwhile the navy colour mostly synonymous with the style (again, exceptions exist) is a historical remnant of fishermen seeking to copy naval dress. Not wishing to militarise civilians I've opted instead for grey, hoping more fashionably adventurous knitters will choose more boldly than I have.

My yarn of choice has been wool-rich sock yarn, being fine enough to permit small stitches and fine detail, while still being washable as well as easy to obtain in a variety of colours.

The crest has been divided into three panels, each of which can be filled with its own stitch; adding the pluralism with which today we feel most at ease. Mine features one field (filed X) of maverick stitch, named after the American farmer who, when branding was made mandatory by law, branded his cattle with the absence

of a mark. Field Y features a calm sea, while at the same time symbolising the gleeful use of loopholes the island is famous for. (Of course, it being knitted, the whole garment can be seen in this particular light.) Field X pays homage at once to the rocky grassy shores I enjoyed walking along during my stay, the flint quarries of Neolithic Jersey, and the spreadsheet, without which the modern-day Jersey would be unimaginable, and which independently from this fact is something I have genuine appreciation for.

Jointly the three fields form a landscape, like a Caspar David Friedrich painting, with a strip of land beyond which lays a vast ocean. I see this perfectly while I wear the jumper and I look down, but anyone else will have to do a handstand to appreciate this feature fully.



PATTERN



SIZING

Model: 1.80 m tall, 38" chest.

Tension: 10 cm² = 27 sts by 36 rows

For other sizes, adjust stitch and row counts to match your own measurements, or a jumper you know fits well (and match/adjust to your tension square!). E.g., if you knit for a 42" chest, divide the cast on amount (120) by 38 and multiply by 42, then round to an even number divisible by 3. Cast off at shoulder is 1/3 of this amount, plus 3 steek stitches, minus 9 reserved for the neck gusset, in my case making 34.

Panels X, Y, and Z are 1/3 of the width of the cast on, and 1/3 of the height between the start of the garter stitch band and the cast off each. When making sleeves wider, make sure to alter the height of the armhole to shoulder section as well. This pattern makes a tight-fitting jumper, for looser fits consider maintaining the tighter welt and cuff, increasing in the first row of stocking stitch.

WELTS

Front welt: Cast on 120 sts using the knotted

edge method. (Cast on double wool twice round the thumb, knit stitch through all loops, then wool forward as for purl, making 2 sts each time.) Knit in garter stitch for 3.5cm. Back welt: same as front welt.

BODY

Transfer to circular needle or dpns and continue in the round, thus joining front and back welt. Knit 2k2p rib for 2cm, then change to stocking stitch, increasing 1 stitch above either welt join to start the seam stitch which is continued along the full length of the garment (indicated by a dashed line, and consists of k1 and p1 on alternate rounds). Knit until total length is 40cm. Next rounds: r1: Increase 1st in the 3rd st before and after the seam stitch on either side. r2&3: Knit in pattern. r4: Increase 1st in the 4th st either end of the seam st. r5&6: Knit in pattern. r7: Increase in the 5th st either side of the seam st. (The 6 extra sts start a steek; stitches which will later be cut to make the armhole.)

ARMHOLE TO SHOULDER

Back: 1 seam st, 3 stocking st tbl, 3 stocking st, 6 garter st, (96 stocking st), 6 garter st, 3 stocking st, 3 stocking st tbl, front: as back but middle panel (in brackets), knit 28 stocking st, 40 pattern stitch (stocking st for

Z and Y, moss for X), 28 stocking st.
Continue this pattern for 22 cm, changing
pattern stitch at 7.3cm and 14.6 cm.

SHOULDERS AND NECK

Divide the work on 2 straight needles and
join front and back together at the top of the
shoulder by slipping the seam stitch purlwise
and then taking 1 st from either needle and
knitting together. Continue until you have
knitted 34 sts from each side. ♦ Turn and
cast off finishing at point of shoulder. Break
off yarn. Pick up a stitch at ♦. Knit this stitch
and one from front needle. Turn and slip the
first st purlwise. Purl next st and one from
the back needle. Turn and
continue taking one more
st alternately from front
and back until you have 9
sts either side of centre st,
thus making the first trian-
gular neck gusset. Without
breaking the yarn, continue
knitting across the front of
the garment until you have
34 sts left on the unfinished
shoulder (not counting
seam st). From this point,
knit together stitches from
front and back needles until you reach the
point of the shoulder. Turn and cast off
coming back to the neck. Using the last st
left, make another neck gusset as before,
then knit one row across the back of the
neck. Finish neck: Knit 2k2p rib in round for
4cm, then cast off in pattern.



continue until 50 cm. Start sleeve gusset by
increasing 1st either side of the seam st on
alternate rounds until you have 16 more sts.
Next, knit rounds of 2k2p rib for 2cm but
keeping the gusset in stocking stitch and
retaining the seam st throughout. Cast off all
sts in pattern, except for the gusset which is
completed by knitting 2 together at the end
of each row until end.

FINISHING

Block the pieces if desired, being careful not
to stretch ribbing or deform pattern stitches.
Cut steek carefully along the seam stitch
from the point of the shoulder until you have
sufficient space to insert
the sleeve. Hem in 3 sts
either side of the cut, then
sew in sleeve and gusset.

THANKS

This project started at
The morning boat, where
at the time I was busy
filming a grandfather
clock in circumstances for
which it was not designed.

My thanks go out to the organisers, and to
all who shared their patterns or otherwise
helped shape the work. To my mother who
taught me the basics of knitting two life-
times ago, and to De Afstap in Amsterdam.

Kind regards, Harald den Breejen

SLEEVES

Cast on 56 sts with knotted edge method
and knit 2k2p rib for 12cm, then switch to
stocking stitch, adding 1st for a seam st.
Increase 1st either side of the seam st every
6th round 5 times, and every 8th round
after that, until you have 90 sts in total, and

Produced by The morning boat, ArtHouse Jersey and Jersey
Heritage, funded by the One Foundation, the Association of
Jersey Charities and the Channel Islands Lottery.

